

THE MAGERMAN EDITION

The Koren Children's Siddur

NUSAḤ SEPHARADIM



KOREN PUBLISHERS JERUSALEM

ושננתם לבניך



Dedicated to my wife,

Debra צביה אהובה

and our children,

Elijah Matthew מנחם מנדל
Zachary Noah יצחק אבנר
Sydney Rachel אלקה שיינה
Lexie Belle רחל לאה

*in celebration of our joint and individual journeys toward a better
understanding of Torah and our relationship to Hashem.*

David Magerman

The Koren Children's Siddur, Nusah Sepharadim
First Edition 2014

Koren Publishers Jerusalem Ltd.
POB 4044, Jerusalem 91040, Israel
POB 8531, New Milford, CT 06776, USA
www.korenpub.com

Illustrations by Rinat Gilboa © Koren Publishers Jerusalem Ltd.
Koren Tanakh Font © 1962, 2013 Koren Publishers Jerusalem Ltd.
Koren Siddur Font and text design © 1981, 2013 Koren Publishers Jerusalem Ltd.

Considerable research and expense have gone into the creation of this publication. Unauthorized copying may be considered *geneivat da'at* and breach of copyright law. No part of this publication (content or design, including use of the Koren fonts) may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embedded in critical articles or reviews.

Standard size, hardcover, ISBN 978 965 301 656 9
CSAS1

Dear Parents and Teachers,

It is with great excitement that we present to you the Koren Children's Siddur, what we believe is a new approach to Tefilla education in the school and home. This Siddur, the first in a series of appropriately designed siddurim for each developmental stage of the day-school journey, provides the teacher and parent with an educational resource as much as a conventional siddur. Each page is replete with teaching opportunities to bring the tefillot contained in the Siddur alive cognitively and emotionally for our children, advancing the overall goal of developing a spiritual connection to prayer and to God.

It is always a privilege to collaborate on a project with those who share our commitment and enthusiasm for bringing out the beauty of Tefilla. We are grateful to Debra and David Magerman for their support and are proud to have their name grace this edition. On behalf of the scholars, editors and designers of this volume, we thank you; on behalf of the users of this Siddur, we are forever in your debt.

We are fortunate to benefit from a world-class Educational Editorial Board assisting us in the creation of this program. We would like to thank the Board's Chairman, Dr. Scott Goldberg of Yeshiva University; Rabbi Adam Englander of the Hillel Day School of Boca Raton; Rabbi Dr. Jay Goldmintz of the Azrieli Graduate School; and Rabbi Boruch Sufrin of the Harkham Hillel Hebrew Academy of Beverly Hills. Their broad knowledge and experience provided the framework to structure the program.

The small but highly professional team at Koren was led by Dr. Daniel Rose, Director of Educational Projects. Dr. Rose also prepared the Teacher's and Parent's Guide that accompanies the Siddur. For the beauty of this Siddur we owe thanks to Koren's Art Director, Tani Bayer, and to the very talented illustrator, Rinat Gilboa.

It is our sincere hope and prayer that this Siddur will provide a platform for the educational and spiritual growth of the next generation of committed Jewish children.

Matthew Miller, Publisher
Jerusalem, 5774 (2014)

Contents

הַכְּנָה לַתְּפִלָּה	 6	Preparation for Prayer
בְּרִכוֹת הַשָּׁחַר	 14	Morning Blessings
פְּסוּקֵי דְזִמְרָה	 32	Pesukei DeZimra
קְרִיאַת שְׁמַע	 38	The Shema
עֲמִידָה	 50	The Amida
קְרִיאַת הַתּוֹרָה	 66	Reading of the Torah
עֲלֵינוּ	 68	Aleinu
לֵיל שַׁבָּת	 70	Shabbat Evening
יוֹם שַׁבָּת	 84	Shabbat Morning
תְּפִלָּה לְשִׁלּוּם הַמְּדִינָה	 92	Prayer for the State of Israel
קְרִיאַת שְׁמַע עַל הַמִּטָּה	 94	Shema before Sleep at Night

What do you want
to say "thank you"
for today?



Girls say

1 מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ חַי וְקַיִם
2 שֶׁחַזַּרְתָּ בִּי נִשְׁמָתִי בְּחַמְלָה
3 רַבָּה אֲמוּנָתְךָ.



1 מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ חַי וְקַיִם
2 שֶׁחַזַּרְתָּ בִּי נִשְׁמָתִי בְּחַמְלָה
3 רַבָּה אֲמוּנָתְךָ.



Boys say



"We thank Hashem
for life itself. Life is
a gift from Hashem."



When we wake up we wash our hands in a special way. With a cup we pour water on the whole of the right hand, and then the left hand. This is then repeated twice more.

1 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
 2 אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
 3 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
 4 וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם.

What else are you going to do with your **hands** today?

Water sometimes moves and changes, and is sometimes still. When will you move and when will you be still today?



1 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
 2 אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
 3 אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחֶכְמָה
 4 וּבְרָא בּוֹ נְקָבִים נְקָבִים
 5 חֲלוּלִים חֲלוּלִים.
 6 גְּלוּי וַיְדוּעַ לִפְנֵי כֶּסֶף כְּבוֹדְךָ
 7 שָׂאֵם יִפְתַּח אֶחָד מֵהֶם
 8 אוֹ יִסֹּתֵם אֶחָד מֵהֶם
 9 אִי אֶפְשָׁר לְהִתְקַיֵּם וּלְעֵמֹד לִפְנֶיךָ.
 10 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
 11 רוֹפֵא כָּל בֶּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת.

“Judaism sees the doctor as Hashem’s messenger.”



What do you think is the most important part of your body? Why?



1 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
 2 יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֲשֵׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם
 3 וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל.

4 הַמְאִיר לְאֶרֶץ וְלִדְרוֹם עָלֶיךָ בְּרַחֲמִים
 5 וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד
 6 מַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

7 כְּאָמוֹר

8 לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים, כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדֶוּ:
 9 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת.

Close your eyes. Imagine you are sitting outside on a warm sunny day. Feel the sunshine on your face. Why is sunshine so important in our lives?

“The glory of Hashem can be felt in the rays of sunshine from the morning sun.”

